

Addition duplicating silicone

Instructions for use



DE Gebrauchsanweisung.

EN Instructions for use.

ES Instrucciones de uso.

FR Mode d'emploi.

IT Istruzioni per l'uso.

PT Instruções de uso.

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

ADDITIONSVERNETZENDES DUBLIERSILIKON

VERWENDUNG

Hochpräzises Polyadditionssilikon für den Einsatz bei Modellen im Dentallabor. Es bietet eine hervorragende Kompatibilität mit Phosphatbeschichtungen, Polyurethanharzen und Gipsen. Es ist biokompatibel und nicht toxisch.

ANLEITUNG

Vergewissern Sie sich, dass das zu duplizierende Modell absolut sauber und trocken ist. Schütteln Sie die Flaschen mit den Komponenten A und B vor der Anwendung gründlich. Wiegen Sie gleiche Mengen der Komponenten A und B ab. Vermischen Sie sie eine Minute lang, bis sich eine gleichmäßige Farbe gebildet hat, und gießen Sie die Mischung dann über das zu duplizierende Modell. Arbeiten Sie dabei aus 20 bis 30 cm Höhe seitlich vom Modell, um eventuelle Luftblasen zu entfernen. Führen Sie nach etwa 30 Minuten mithilfe eines Druckluftstrahls die Entformung vom Modell durch. Es empfiehlt sich, bei 23 °C zu arbeiten.

WARNHINWEISE

Der Vulkanisierungsprozess kann unterdrückt werden, wenn das Silikon in Kontakt zu Aminen, Knetmassen, Metallsalzen, Schwefel, Zinnkatalysator oder Polykondensationssilikon gerät.

LAGERUNG

Das Produkt sollte in der gut verschlossenen Originalverpackung bei einer Temperatur zwischen +7 und +27 °C an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Bei Lagerung unter geeigneten Bedingungen ist das Material zwölf Monate lang stabil und einsetzbar. Drehen Sie die Verschlusskappe nicht um.

TECHNISCHE DATEN

Härte (24h)	16 shore	22 shore	30 shore
Mischverhältnis	100:100	100:100	100:100
Farbe	hellblau	hellblau	hellblau
Viskosität (mPa·s)	3000	5000	5000
Dichte (g/cm ³)	1.09	1.14	1.16
Verarbeitungszeit	5-10'	5-10'	5-10'
Abbindezeit	30'	30'	30'
Detailreproduktion	20µm	20µm	20µm

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

ADDITION DUPLICATING SILICONE

USE

High precision poly-addition silicone rubber used in dental laboratory models. It has an excellent compatibility with phosphate coatings, polyurethane resins and plasters. It is biocompatible and non-toxic.

INSTRUCTIONS

Make sure that the model to duplicate is perfectly clean and dry. Before using, shake well the bottles of part A and B. Weigh the same quantity of part A and B. Mix for a minute until a homogeneous colour is obtained, then pour the mixture on the model to duplicate. Strain from 20/30 cm in height at the side of the model to remove any air bubbles. After about 30' demould the model using a jet of compressed air. It is recommended to work at 23°C.

WARNINGS

Some inhibitions to vulcanization process may occur when the silicone rubber gets in contact with amines, plasticines, metal salts, sulphur, tin catalyst and poly-condensation silicone rubbers.

STORAGE

It is suggested to keep the product in their original packaging, well-closed at a temperature between +7°C and +27°C, in well-aired places. When stored under appropriate conditions, it is stable and usable for 12 months. Do not reverse the cap.

TECHNICAL DATA

Hardness (24h)	16 shore	22 shore	30 shore
Mix ratio	100:100	100:100	100:100
Colour	light blue	dark blue	green
Viscosity	3000	5000	5000
Specific gravity	1.09	1.14	1.16
Working time	5-10'	5-10'	5-10'
Setting time	30'	30'	30'
Detail reproduction	20µm	20µm	20µm

INSTRUCCIONES DE USO

ES

SILICONA DE ADICIÓN PARA DUPLICAR

USO

Silicona de adición elástica de alta precisión para el duplicado de modelos de laboratorio dental. Altamente compatible con los recubrimientos de fosfato, resinas de poliuretano y yesos. Biocompatible y no tóxica.

INSTRUCCIONES

Asegurar que el modelo a duplicar está limpio y seco. Antes de su uso, agitar bien las botellas A y B. Usar la misma cantidad de cada envase y realizar la mezcla durante un minuto hasta obtener un color homogéneo. Verter la mezcla sobre el modelo a duplicar. Vibrar el recipiente suavemente para evitar la formación de burbujas de aire. En 30' desmoldar el modelo con ayuda de una tobera de aire comprimido. Se recomienda trabajar a 23°C.

ADVERTENCIAS

Se pueden producir inhibiciones en la reacción de catalización si la silicona entra en contacto con aminas, plasticinas, sales metálicas, sulfuros, catalizadores metálicos y/o siliconas de policondensación.

ALMACENAMIENTO

Se sugiere mantener siempre el producto en su envasado original, bien ventilado a temperaturas entre 7°C y 27°C. En condiciones ideales se mantiene durante 12 meses. No intercambiar los tapones.

DATOS TÉCNICOS

Dureza (24h)	16 shore	22 shore	30 shore
Proporción de mezcla	100:100	100:100	100:100
Color	azul claro	azul oscuro	verde
Viscosidad	3000	5000	5000
Densidad	1.09	1.14	1.16
Tiempo de trabajo	5-10'	5-10'	5-10'
Tiempo de fraguado	30'	30'	30'
Reproducción de detalles	20µm	20µm	20µm

MODE D'EMPLOI

FR

SILICONE PAR ADDITION POUR DUPLIQUER

UTILISATION

Silicone par addition élastique de haute précision destinée à la duplication des modèles de laboratoire dans l'industrie dentaire. Hautement compatible avec les finalisations chromatiques en phosphate, en résines de polyuréthane et en plâtres. Biocompatible et non toxique.

INSTRUCTIONS

Veillez à ce que le modèle à dupliquer soit propre et sec. Avant utilisation, agitez énergiquement les bouteilles A et B. Utilisez la même quantité de chaque bouteille et procédez au mélange pendant une minute jusqu'à obtention d'une teinte homogène. Versez le mélange sur le modèle à dupliquer et démoulez au bout de 30 secondes. Il est recommandé de travailler à une température de 23 °C.

MISES EN GARDE

Des inhibitions peuvent se produire au cours de la réaction de catalyse si la silicone entre en contact avec des amines, des plastiques, des sels métalliques, des sulfures, des catalyseurs métalliques ou des silicones de polycondensation.

STOCKAGE

Il est suggéré de toujours conserver le produit dans son emballage d'origine, bien ventilé et à des températures comprises entre 7 et 27 °C. Dans des conditions idéales, il se conserve pendant 12 mois. Ne pas échanger les bouchons.

CARACTERISQUES TECHNIQUES

Dureté (24h)	16 shore	22 shore	30 shore
Proportion de mélange	100:100	100:100	100:100
Couleur	bleu clair	bleu foncé	vert
Viscosité	3000	5000	5000
Densité	1.09	1.14	1.16
Délai de travail	5-10'	5-10'	5-10'
Délai de durcissement	30'	30'	30'
Reproduction de détails	20µm	20µm	20µm

ISTRUZIONE

IT

SILICONE PER ADDIZIONE PER LA TECNICA DI DUPLICAZIONE

USO

Silicone per addizione ad alta precisione per la duplicazione di modelli da laboratorio nell'industria dentale. Altamente compatibile con i rivestimenti di fosfato, resine in poliuretano e gessi. Biocompatibile e non tossico.

ISTRUZIONI

Assicurarsi che il modello da duplicare sia asciutto e pulito. Prima dell'uso, agitare bene i flaconi A e B. Usare la stessa quantità per ogni contenitore e miscelare per un minuto fino ad ottenere un colore omogeneo. Versare la miscela sul modello da duplicare e sfornare per 30'. Si consiglia di lavorare a 23°C.

AVVERTENZE

Si possono produrre inibizioni nella reazione di catalizzazione se il silicone entra in contatto con ammine, plastiline, sali metallici, zolfo, catalizzatori metallici e/o gomme siliciche di policondensazione.

CONSERVAZIONE

Si consiglia di conservare il prodotto sempre nella sua confezione originale, ben arieggiato a temperature comprese tra 7°C e 27°C. In condizioni ideali si conserva per 12 mesi. Non invertire i tappi.

DATI TECNICI

Dureza (24h)	16 shore	22 shore	30 shore
Proporcione di miscelazione	100:100	100:100	100:100
Colore	blu chiaro	blu scuro	verde
Viscosità	3000	5000	5000
Densità	1.09	1.14	1.16
Tempo di lavorazione	5-10'	5-10'	5-10'
Tempo di indurimento	30'	30'	30'
Riproduzione dettagli	20µm	20µm	20µm

INSTRUÇÕES DE USO

PT

SILICONE DE ADIÇÃO PARA DUPLICAR

UTILIZAÇÃO

Silicone de adição elástica de alta precisão para duplicar modelos de laboratório na indústria odontológica. Altamente compatível com revestimentos de fosfato, resinas de poliuretano e gessos. Biocompatível e não tóxico.

INSTRUÇÕES

Garantir que o modelo a duplicar está limpo e seco. Antes da sua utilização, agitar intensamente os cartuchos A e B. Utilizar quantidades iguais de cada embalagem e misturar durante um minuto até obter uma cor homogênea. Verter a mistura sobre o modelo a duplicar e desmoldar em 30 segundos. É recomendado trabalhar a 23 °C.

ADVERTÊNCIAS

Podem ocorrer inibições na reação de catalisação se o silicone entrar em contacto com aminas, plasticinas, sais metálicos, sulfuretos, catalisadores metálicos e/ou silicones de policondensação.

ARMAZENAMENTO

É aconselhável manter sempre o produto na sua embalagem original, bem ventilado a temperaturas entre 7 °C e 27 °C. Em condições ideais, mantém-se durante 12 meses. Não trocar os tampões.

DADOS TÉCNICOS

Dureza (24h)	16 shore	22 shore	30 shore
Proporção de Mistura	100:100	100:100	100:100
Cor	azul claro	azul escuro	verde
Viscosidade	3000	5000	5000
Densidade	1.09	1.14	1.16
Tempo de trabalho	5-10'	5-10'	5-10'
Tempo de Endurecimento	30'	30'	30'
Reprodução de detalhes	20µm	20µm	20µm

Last update: 04/2017

For dental laboratory use

Proclinc, S.A.
Botánica 137-139
08908 L'Hospitalet de Llobregat
Barcelona, Spain